

Основные предупреждения по безопасности



Опасность поражения электрическим током!

Так как прибор работает на электрическом токе, нельзя исключать, что он может привести к поражению электрическим током. Придерживайтесь следующих предупреждений по безопасности:

- Не касайтесь прибора мокрыми или влажными руками.
- Не пользуйтесь прибором босиком или с мокрыми ногами.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
- Не вынимайте вилку из розетки электропитания, потянув за провод или сам прибор.
- В случае несоответствия типа вилки и розетки попросите квалифицированного специалиста заменить розетку на подходящую. Не рекомендуется использовать переходники, тройники или удлинители.

Для того, чтобы добавить воду, выключите гладильную систему, нажав на выключатель и выньте вилку из розетки электропитания.

Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой, что позволит избежать любого риска.

До выполнения ухода любого вида, отключите прибор от сети электропитания, вынув вилку из розетки. Отверстия для заполнения или удаления накипи, либо споласкивания, либо инспекционные отверстия, которые находятся под давлением, во время работы не должны быть открыты.

- **Перед использованием убедитесь, что напряжение сети соответствует указанному на табличке прибора. Подключайте прибор только к оборудованию и розеткам с допустимым током минимум 10 А и надежным заземлением.**



Поверхности, на которые нанесен этот символ во время использования нагреваются (это символ наносится только на некоторые модели).

- Не направляйте пар в сторону людей или животных.

Пользователь не должен оставлять утюг без присмотра, когда он подключен к электросети. Убедитесь, что дети, младше 8 лет не могут касаться прибора, когда он запитан или, когда он остывает.

- Бойлер не должен передвигаться во время работы.
- **ВНИМАНИЕ:** трубка, соединяющая утюг и бойлер может быть горячей.
- Избегайте любого контакта подошвы утюга с электрошнурами.



Внимание

- При первом использовании, после того, как прибор будет вынут из упаковки проверьте его целость; в случае сомнений не пользуйтесь им, и обратитесь к квалифицированному специалисту. Снимите защиту подошвы утюга.
- Удалите пластиковый мешок, так как он опасен для детей.

Прибор разрешается использовать детям с 8 лет и людям с пониженным уровнем восприятия и психофизических возможностей или с недостаточным опытом и знаниями, когда за ними внимательно следят или они обучены безопасному использованию прибора отвечающим за их безопасность человеком, а так же, когда они осознают опасности, связанные с использованием прибора. Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой. Операции по очистке и уходу не должны производиться детьми без надзора над ними.

- Пользуйтесь съемной подставкой на гладильной доске.
- **ИЗБЕГАЙТЕ** пользоваться утюгом на столе: его температура может повредить поверхность стола!
- **“Безопасная перевозка”:** некоторые модели оснащены системой крепления утюга, которая блокирует его во время перевозки. **Если утюг заблокирован, нельзя использовать его, как ручку для переноски прибора!** Для правильной установки утюга установите его на опоре, вставив носок в крепление, затем переведите переключатель

в положение блокировки  рис. 1.

Для того, чтобы вынуть утюг, переведите переключатель в положение разблокировано  и извлеките утюг из крепления, рис. 2.

- Во время глажения можно устанавливать носок подошвы в специальную термостойкую подставку на опоре.

Прибор должен использоваться и в перерывах устанавливаться на устойчивой поверхности, стойкой к высоким температурам. Когда вы ставите утюг на подставку, убедитесь, что поверхность, на которой находится подставка, устойчива.

- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не ставьте утюг в вертикальное положение!**

Прибор не должен использоваться, если он упал, если он имеет заметные повреждения или, если из него вытекает вода. В случае падения гладильной системы с причинением видимых поломок (бойлера или утюга) избегайте ее использования, и отнесите прибор в уполномоченный сервисный центр.

Использование, соответствующее назначению

- Прибор должен использоваться только в тех целях, для которых он предназначен. Любой другой вид эксплуатации рассматривается как несоответствующий и, потому, опасный.
- Производитель не может нести ответственность за возможный ущерб, вызванный несоответствующей, ошибочной и неправильной эксплуатацией и за ремонт, выполненный неквалифицированным персоналом.

Описание

(только для определенных моделей)

Описание прибора

(см. стр. 3)

- A** Лючок бачка для воды
- B** Фильтр бачка для воды
- C** Защелка бачка
- D** Съемный бачок для воды
- E** Восстанавливаемый фильтр для предотвращения образования накипи
- F** Рычаг блокировки фильтра для предотвращения образования накипи
- G** Защелка для укладки трубки и защитная пробка

системы удаления накипи

- H** Подставка для утюга
- I** Намотчик для шнура

Аксессуары

- J** Индикаторная полоска для определения жесткости воды

Панель управления

- K** Переключатель блокировки/разблокировки утюга в положении "безопасная перевозка"
- L** Индикаторная лампа отсутствия воды. 
- M** Кнопка "ОК": подтверждение наполнения бачка (если удерживать нажатой в течение 5 секунд, происходит подтверждение проведения операций регенерации фильтра или очистки бойлера)
- N** Индикатор замены фильтра 
- O** Регулятор жесткости воды
- P** Ручка включения/ выключения и регулировки пара с



Утюг

- Q** Индикатор электропитания утюга
- R** Кнопка подачи пара
- S** Ручка терморегулятора
- T*** Регулятор постоянной подачи пара

Подготовка к использованию

Какую воду нужно использовать?

Для утюга используется обычная вода из-под крана.



Внимание!

Не используйте химикаты и моющие вещества (например, отдушки, эссенции, растворы от накипи и т.д.).

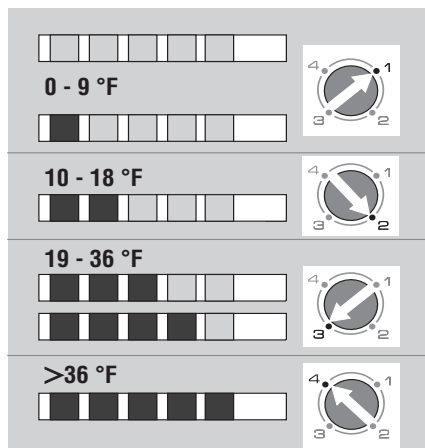
Не пользуйтесь минеральной или другой водой (например, дождевой, водой из батарей, кондиционеров и т.д.).

Программирование жесткости воды

Гладильная система оснащена фильтром со смолой для удаления накипи, установленным в бачке, что позволяет использовать воду из-под крана.

Смола уменьшает жесткость воды и удлиняет срок службы прибора. Фильтр заменяется, когда загорается индикатор  на панели управления прибора. Для того, чтобы сигнализация индикатора соответствовала жесткости используемой воды, необходимо:

- определить жесткость воды, используя прилагаемую индикаторную полоску **J**,
- погрузите полоску в воду на 1 секунду,
- потрясите фильтром, чтобы удалить излишки воды,
- подождите приблизительно 1 минуту,
- по таблице проверьте результат и установите параметры прибора на основании определенной жесткости, повернув при помощи монеты в соответствующее положение регулятор **Q**.



Наполнение бачка



Опасность!

Убедитесь, что вилка шнура питания вынута из розетки электропитания.

- Откройте лючок бачка для воды и наполните его, рис.3, не превышая уровня MAX, нанесенного на бачке (0,7 л).
- Вставьте бачок в гнездо, рис.4, и нажмите на него до появления щелчка зацепления.



Опасность!

Обязательно убедитесь, что съемный бачок прочно установлен.

Если бачок не установлен в гнездо до упора, вода может вылиться из прибора.

- Подключите прибор к розетке электропитания.



Примечание:

При первом использовании внутренний бойлер нового прибора еще не заполнен водой. При наполнении бойлера водой в первый раз учтите, что для нагрева требуется больше времени, необходимого для удаления из бойлера воздуха, замещаемого водой первого наполнения. Возникновение необычного шума во время заполнения/нагрева – это нормальное явление. После первого наполнения, вода в приборе закончится намного раньше, чем при последующих доливаниях.

Глажка с паром

- Включите прибор, повернув ручку **R** в одно из положений с подачей пара: начнет мигать выбранный сектор. Дождитесь пока индикатор **S** не будет гореть непрерывно или выключится.
- Начните гладить, нажав на кнопку подачи пара **T**, находящуюся под ручкой.



Примечание:

- При включении в первый раз прибор может несколько минут испускать дым и запах, вызванные нагревом и сушкой герметика, используемого при сборке бойлера и утюга. Рекомендуется проветрить комнату.
- Во время глажения индикатор **S** будет включаться и гаснуть в зависимости от температуры утюга. Это обычный режим работы прибора, и не стоит беспокоиться.
- Во время глажения с паром нормальным является включение и выключение насоса подачи воды. Это необходимо для перекачки воды из бачка в бойлер. Такой режим работы прибора является нормальным, и не стоит беспокоиться.
- При каждой новой глажке (и в случае первого использования) либо если пар не подавался несколько минут, несколько раз нажмите кнопку подачи пара, отвернув утюг от гладильной доски. Это позволит удалить холодную воду, сконденсировавшуюся в контуре прохождения пара.
- ТОЛЬКО ОПРЕДЕЛЕННЫЕ МОДЕЛИ:** Для непрерывной подачи пара переведите вперед регулятор непрерывной подачи пара **T**.

Регулировка положения терморегулятора утюга (S)

Поверните ручку терморегулятора (ручки различные в зависимости от утюга) в положение, подходящее для данного вида ткани.



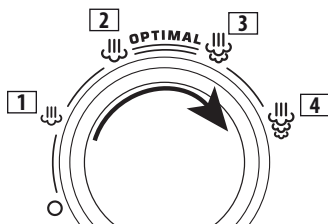
Для того, чтобы подавать пар, заданная температура должна быть напротив сектора с указанным рядом символом пара.

Ниже приведено краткое руководство выбора требуемой температуры в зависимости от ткани:

- (one steam symbol) Ацетат, акрил, нейлон, полиэфир, искусственный шелк
- (two steam symbols) Шелк, шерсть
- (three steam symbols) Лен, хлопок

Регулятор пара

Ручка регулировки пара **R** позволяет увеличивать или уменьшать количество пара в зависимости от ткани.



1. Положение, идеальное для изделий, требующих использования небольшого количества пара.
2. Положение, идеальное для тщательного глажения и максимальной экономии электроэнергии и воды.
3. Положение, идеальное для тщательного глажения и экономии воды и энергии.
4. Положение, идеальное для трудно разглаживаемых изделий или складок.

При включении рекомендуется повернуть регулятор в положение максимального количества пара.

Долив воды в бачок

Уровень воды указывается включением соответствующего индикатора . Выключение индикатора пара указывает на то, что прибор не может больше подавать пар. Когда индикатор загорится, выполните процедуры, описанные в параграфе “наполнение бачка” и подтвердите наполнение, нажав кнопку **OK (O)**.

Режим “ТУРБО”

Два раза подряд нажмите кнопку подачи пара **R**, чтобы на несколько секунд подать пар в режиме “турбо”.

Сухое глажение

Для сухого глажения поверните терморегулятор утюга в положение с температурой, подходящей для обрабатываемых изделий и произведите глажение, не нажимая кнопку подачи пара.

Обслуживание

Замена фильтра для предотвращения образования накипи

Когда загорится индикатор , необходимо произвести замену фильтра.

Для восстановления фильтра выполните следующее:

- Убедитесь, что прибор выключен, отключен от сети электропитания и полностью остыл.
- Нажмите на рычаг зацепления **C** бачка, рис. 5, и **снимите бачок для воды**.
- Переведите рычаг **F** в положение  рис. 6, и снимите фильтр для предотвращения образования накипи, рис. 7.
- Установите новый фильтр в держатель, и переведите рычаг **F** в положение ; затем установите бачок на место.
- Соберите и включите прибор.
- Нажмите и не менее 5 секунд удерживайте кнопку **OK (O)**, чтобы подтвердить работоспособность фильтра - после этого индикатор  погаснет.
- Прибор готов к использованию.

 **Примечание:**

Фильтра для предотвращения образования накипи можно приобрести в уполномоченных сервисных центрах.

Промывка бойлера

Для обеспечения оптимального функционирования, длительной подачи пара и для экономии электроэнергии споласкивайте бойлер водой примерно после каждых 10 раз использования, выполняя следующее:

- Убедитесь, что прибор выключен, отключен от сети электропитания и полностью остыл.
- Выньте бачок для воды.
- Поверните защитную пробку **G**, находящуюся на боку прибора по часовой стрелке, чтобы ее извлечь, рис. 9.
- Используя монету или отвертку, отверните пробку бойлера, рис. 10.
- Слейте воду из бойлера, рис. 11.
- Положите прибор на бок, рис. 12, залейте воду (макс. 0,7 л), используя воронку, чтобы избежать выливания воды из бойлера.
- Потрясите прибором, чтобы промыть весь бойлер, затем слейте воду.
- Повторите споласкивание.
- Заверните пробку, плотно завернув ее.
- Установите на место защитную пробку **G**. До того, как начать гладить вхолостую в течение нескольких секунд подавайте пар, чтобы очистить весь контур системы от всех остатков.



Внимание!

Прибор не работает без фильтра для предотвращения образования накипи.

Если невозможно заменить фильтр и нужно использовать прибор без фильтра, выполните следующее:

- При помощи монеты поверните регулятор жесткости воды **O** в положение **4**, соответствующее воде самой большой жесткости (независимо от показаний индикаторной полоски).
- Когда загорится индикатор , промойте бойлер, как описано в предыдущем параграфе.
- После окончания промывки нажмите кнопку **OK** и удерживайте ее нажатой не менее 5 секунд.

Очистка

- При хранении поверхность подошвы должна быть чистой - для очистки воспользуйтесь влажной тканью.
- Прибор нельзя обрабатывать химикатами против образования накипи.

После глажения

После окончания глажения рекомендуется хранить гладильную систему с тщательно закрытым лючком, чтобы избежать попадания пыли и посторонних предметов в бачок с риском повреждения насоса.

Установите утюг на подставку в блокировочное положение и прежде, чем убрать, дайте системе остыть.

Для того, чтобы правильно убрать прибор на хранение, закрепите трубку фиксатором **G** и намотайте шнур

питания на намотчик I.
Храните прибор в сухом месте.



Примечание:

- После завершения глажения не нужно сливать воду, оставшуюся в бачке.
Однако это рекомендуется делать, если прибор не используется длительное время.

Вес нетто: 5,330 кг

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия

см. заводскую табличку на корпусе устройства

Модель "

Напряжение "

Частота "

Мощность "

Изготовлено в Китае

De'Longhi Appliances s.r.l.

via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy

Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.

Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Импортер на территории РФ, Белоруси и Казахстана:

ООО «Делонги»

127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3

Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.

Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Условия хранения:

В помещении при влажности < 80% и температуре от + 5° до + 45°С.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на / или вблизи заводской таблички изделия (Сер. № ASSCC, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4).

EAC

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Прибор не включается.	Прибор не подключен к сети электропитания.	Убедитесь, что прибор правильно подключен, и нажмите кнопки включения утюга и бойлера.
Из бачка выходит пар.	Блокировка аварийной системы максимального давления.	Сразу же выключите прибор, и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Вода выливается из отверстий подошвы утюга.	Вода сконденсировалась внутри труб, так как пар подается впервые или система длительное время не использовалась.	Несколько раз нажмите кнопку подачи пара, отвернув утюг от гладильной доски: это позволит удалить холодную воду из контура прохождения пара.
	Гладильная система установлена на неустойчивой и/или наклонной поверхности.	Установите гладильную систему на ровную и устойчивую поверхность.
Коричневые потеки на подошве утюга.	В бак для воды или бойлер были залиты химикаты от накипи или добавки.	Ни в коем случае в бак нельзя заливать химикаты (см. рекомендации в краткой инструкции). Очистите подошву влажной тканью.
При первом включении прибора заметно появление дыма.	Некоторые части обработаны герметиками/ смазками, которые испаряются во время первого нагрева.	Это абсолютно нормально, после нескольких раз использования это пройдет.
Из прибора слышен прерывистый шум, связанный с вибрацией.	Это шумит вода, которая перекачивается в бойлер.	Речь идет о совершенно нормальном явлении.
Из прибора слышен непрерывный шум, связанный с вибрацией.		Отключите гладильную систему и обратитесь в авторизованный сервисный центр.